

# Ladies First

## Konzertreihe

Kirche Ligerz / Aarbergerhus Ligerz / Kirche Twann

## Concerts

Eglise de Gléresse / Aarbergerhus Gléresse / Eglise de Douanne

# 2020–2021



KIRCHE PILGERWEG BIELERSEE

## Liebe Musikfreunde,

Komponistinnen gehören zur Musikgeschichte so selbstverständlich wie Komponisten; sie leisteten und leisten einen wesentlichen Beitrag zur musikalischen Kultur.

Die lange Zeit unterdrückte Rolle der Frau als Komponistin hat dazu geführt, dass Werke von Komponistinnen bisher leider nur selten ans Licht der Öffentlichkeit gelangt sind.

Das Thema unserer Konzertreihe 2020/21 lautet «Ladies first», und in jedem unserer Konzerte dieser Saison können Sie zumindest eine – und oft sogar gleich mehrere – Frauenkompositionen entdecken, welche Ihre Anerkennung und Wertschätzung verdient haben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Konzertkommission der reformierten  
Kirchgemeinde Pilgerweg Bielsee

## Chers amis mélomanes,

Les compositrices font partie de l'univers de la musique, tout comme les compositeurs; elles ont contribué et contribuent à la culture musicale.

Par le passé, le rôle de la compositrice a été totalement ignoré. Les œuvres composées par ces artistes-femmes n'ont été que peu mises en lumière jusqu'à présent.

Le thème de notre série de concerts 2020/21 s'intitule «Ladies first». À chaque concert, vous aurez l'occasion de découvrir une, voire même plusieurs compositions créées par des femmes, œuvres auxquelles vous pouvez accorder votre reconnaissance en les appréciant à leur juste valeur.

Nous nous réjouissons de votre visite!  
Commission de concerts de la paroisse  
réformée Pilgerweg Bielsee

## Programmübersicht Programme

# 2020

**Sonntag / Dimanche, 29.03.2020**  
17:15 h, Kirche Twann

### Juxtapositions

Jens Ruland, Marimbaphon

Anna Ignatowicz (\*1968): *Toccata for Marimba (2001)*

Toshio Hosokawa (\*1955):  
*Reminiscense (2002)*

Anna Bon di Venezia (\*1738–176?): *Aus Sonate No.IV für Cembalo: Largo*

Bruno Mantovani (\*1974): *Moi, jeu... (1999)*

Anna Bon di Venezia (\*1738–176?): *Aus Sonate No.IV für Cembalo: Allegro*

Das Marimbaphon – als einziges Instrument auf der Bühne – leuchtet in diesem Konzert aus den verschiedensten Winkeln seines Klangraumes: Dunkle Choräle stehen neben sich scheinbar unendlich fortspinnenden Notenketten, rhythmische Motiv-Collagen neben klassisch strenger Form. Umrahmungen, Fortführungen, Remineszenzen...

**Sonntag / Dimanche, 26.04.2020**  
17:15 h, Kirche Ligerz

### Klangwaben weisser Raben

HannaH Walter, Violine und  
Cyborg-Violine

Kaija Saariaho (\*1952): *Nocturne (1994)*

Adriana Hölszky (\*1953): *Klangwaben (1993)*

Liza Lim (\*1966): *Philtres (1997)*

J.S. Bach: *Partita Nr. 1 in h-moll BWV 1002*

(*Interpretation mit Cyborg-Violine*)

Eva Reiter (\*1976): *Allemande multipliée for violin and pedal board (2017)*

Clara Ionnata (\*1983): *Dead wasps in the jam-jar (2015)*

Chiyoko Szlavnic (\*1967): *Quick figure (2010)*

Malin Bang (\*1974): *...när korpen vitnar (2003)*

Adriana Hölszky (\*1953): *like a bird –*

*hommage à G. Kurtag (2006)*

«When will you return? – When the raven whitens. – When will the raven whiten? – The raven will never whiten.»

Von schwarzen Schwänen und Klangwaben weisser Raben.

Die Reise als Neustart: eine technische Transformation der virtuoson Violinistin, die das Begehren von Perfektion mit der Unvorhersehbarkeit und Zufälligkeit der Resonanz eines fremden (elektronischen) Körpers paart.

**Donnerstag / Jeudi, 21.05.2020**  
**Auffahrt / Ascension,**  
17:15 h, Kirche Ligerz

### The Artist Is Present: Anastasiya Lozova, Klavier

Bieler Kammerorchester,  
Leitung: Beda Mast

Anastasiya Lozova: *Concertino für Klavier und Streicher (1999) / Walzer für Klavier und Kammerorchester (2020 – Uraufführung!)*

L. van Beethoven: *Musik zu einem Ritterballett WoO 1 für Kammerorchester / Auszüge aus dem Bläseroktett Es-Dur op. 103*

Die junge, bereits mit vielen Preisen ausgezeichnete Komponistin und Pianistin präsentiert zusammen mit dem Bieler Kammerorchester ein 1999 komponiertes Concertino – mit einem virtuoson Klavierpart, wunderbar verträumten Melodien, osteuropäischen Tanzrhythmen und an Filmmusik angelehnten Harmonien – sowie die Uraufführung eines von ihr neu komponierten Walzers.

Ausserdem wird das Bieler Kammerorchester dem Beethovenjahr Tribut zollen – mit dem vom erst 21-jährigen Beethoven für einen Maskenball komponierten Ritterballett sowie mit Auszügen aus seinem Oktett.

**Sonntag / Dimanche, 21.06.2020**  
17:15 h, Kirche Ligerz

### Scènes et impressions françaises

Szu Yu Chen, Flöte

Julie Sicre, Harfe

Hans- Christian Sarnau, Viola

Ladislav de Rohozinski: *Suite Brève (1923)*

Mel Bonis: *Scènes de la Forêt (1928)*

Claude Debussy: *Sonate (1919)*

Georges Bizet: *Fantasie sur l'opéra*

«Carmen» (1875)

Mel Bonis ist eine der wenigen Komponistinnen der impressionistischen Epoche. Privilegiert und doch unterdrückt komponierte sie, wie ihr Studienkollege Debussy und die anderen Komponisten dieses Programms, feine und farbige Musik.

**Sonntag / Dimanche, 20.09.2020**  
**Bettag / Jeûne Fédéral,**  
17:15 h, Kirche Twann

### Entdeckungen

I Cameristi

Künstlerische Leitung: Ilze Grudule

Marianna Martines (1744–1812): *Ouverture*

Mel Bonis (1858–1937): *Drei Tänze*

Anna Bon di Venezia (1738–177?): *Fuge*

*für Orchester und Divertimento für 2 Flöten und Continuo*

G.F. Händel: *Harfenkonzert*

A. Vivaldi: *Concertino*

G.Ph. Telemann: *Sonate C-Dur*

«Frauennamen» für Orchester

Es gab sie einst, und es gibt sie jetzt: die Frauen, die komponieren, die Solistinnen und Orchesterleiterinnen sind, für die wunderbare Werke geschrieben werden und die zu spannender Musik anregen. Lassen Sie sich von «I Cameristi» durch intime, konzertante und dramatische Klangwelten von und mit Frauen bezaubern.

**Sonntag / Dimanche, 22.11.2020**  
17:15 h, Kirche Twann

### Frauenkompositionen aus drei Jahrhunderten

Eliane Geiser, Mezzosopran

Rosmarie Bäuml, Querflöte

Albert Knechtle, Orgel

Werke von Barbara Strozzi (1619–1664),

Elisabeth Claude Jacquet de la Guerre

(1664–1729), Caroline Boissier-Butini

(1786–1836), Mel Bonis (1858–1937), J.S. Bach

und Louis Vierne (1870–1937)

Ein spannendes Programm, das gleich vier Frauenkompositionen enthält, von denen manche Jahrhunderte lang im Dornröschenschlaf gelegen haben und es verdienen, nun der Vergessenheit entrissen zu werden.

# 2021

**Sonntag / Dimanche, 17.01.2021**  
17:15 h, Aarbergerhus Ligerz

### Une surprise - and other surprises

Michaela Paetsch, Violine

Anna Magdalena Fitz, Sprecherin

Riccardo Bovino, Klavier

Die in Ligerz wohnhafte Weltklassegeigerin Michaela Paetsch bringt die Eigenkomposition «Une surprise» sowie Werke von Clara Schumann, Fanny Hensel Mendelssohn und Sofia Gubaidulina zur Aufführung, begleitet wird sie dabei vom Basler Pianisten Riccardo Bovino, Dozent an der HKB Bern.

Die ebenfalls in Ligerz ansässige Schauspielerin und Dozentin Anna Magdalena Fitz liest dazu passende Texte von und über diese Komponistinnen, die unter anderem aus Briefwechseln stammen.

**Sonntag / Dimanche, 07.03.2021**  
17:15 h, Aarbergerhus Ligerz

### Musik als magische Kraft

Daniel Kobylansky, Violine

Angela Yoffe, Klavier

Galina Ustvol'skaja: *Sonate (1952)*

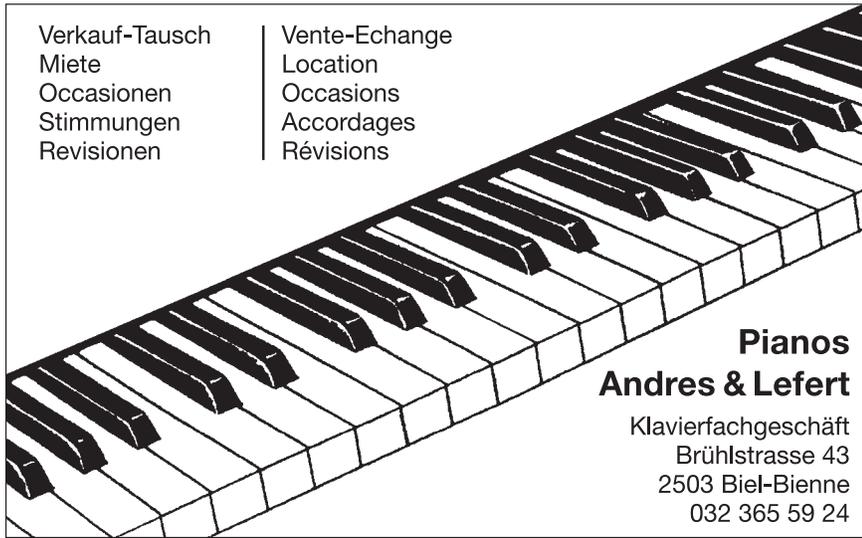
F. Schubert: *Fantasie D 934*

R. Schumann: *Sonate op.105*

Der langjährige Konzertmeister des Sinfonieorchesters Biel Solothurn und seine Klavierpartnerin laden mit drei Spitzenwerken der Kammermusikliteratur ein zu einer intensiven musikalischen Reise zwischen Höhen und Tiefen menschlicher Existenz.

Verkauf-Tausch  
Miete  
Occasionen  
Stimmungen  
Revisionen

Vente-Echange  
Location  
Occasions  
Accordages  
Révisions



## Pianos Andres & Lefert

Klavierfachgeschäft  
Brühlstrasse 43  
2503 Biel-Bienne  
032 365 59 24

## PRAXIS 17



Feldenkrais Biel  
Ruedi Rüfenacht

dipl. Feldenkrais - Lehrer SFV  
Schützengasse 17  
2502 Biel/Bienne  
kontakt@feldenkrais-biel.ch  
079 628 74 49

**Moos  
Gärtli**  
BÄCKEREI • TEA-ROOM  
TWANN

Familie Weber und ihr Team freuen sich  
über Ihren Besuch!

**Bäckerei – Tea-Room Moosgärtli GmbH**  
Moos 25, 2513 Twann  
info@moosgaertli.ch, Tel: 032 315 13 75  
www.moosgaertli.ch

### Danke

Die Konzertkommission der reformierten  
Kirchgemeinde Pilgerweg Bielersee dankt für  
die Unterstützung:

### Merci

La commission de concerts de la paroisse  
réformée Pilgerweg Bielersee remercie de leur  
soutien:

Einwohnergemeinde Ligerz  
Einwohnergemeinde Twann-Tüscherz  
Verein Bielersee Tourismus TLT  
Elektro Engel AG, Ligerz/Twann  
Weinbau Johannes Louis, Schafis  
Merazzi und Partner AG, Maler- und Gipserei-  
geschäft, Twann  
Chantal Rebetez, Traductions

### Herausgeber/Editeur:

Konzertkommission der reformierten Kirchengemeinde Pilgerweg Bielersee / Commission de concerts de la paroisse réformée Pilgerweg Bielersee

Rolf-Dieter Gangl (Kontakt) 032 315 26 64  
Miriam Vaucher, Ursula Weingart,  
Pascale Lüthi, Jens Ruland